

12 (1959) Nr. 1

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1959 Nr. 73

---

---

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de  
Republiek Oostenrijk inzake het personenvervoer door middel  
van autobusdiensten tussen Nederland en Oostenrijk;  
Wenen, 6 mei 1959*

B. TEKST

**Overeenkomst  
inzake het personenvervoer door middel van autobusdiensten tussen  
Nederland en Oostenrijk**

Het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Oostenrijk, geleid door de wens het vervoer door middel van autobusdiensten tussen Nederland en Oostenrijk te bevorderen, zijn het volgende overeengekomen:

I

*Grensoverschrijdend vervoer door middel van autobusdiensten*

Artikel 1

a. Het vervoer door middel van autobusdiensten tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Oostenrijk mag alleen worden verricht op grond van vergunningen, verleend door de eigen Staat en door de andere Staat alsmede, waar nodig, door de Staten waardoorheen het vervoer zal worden verricht.

Bij de verlening van de vergunningen wordt het beginsel van wederkerigheid gevolgd.

b. De vergunningen worden eerst dan verleend, wanneer er tussen de Overeenkomstsluitende Partijen overeenstemming heerst over de behoefte aan een autobusdienst en, waar nodig, de toestemming is verkregen van de Staten waardoorheen het vervoer zal worden verricht.

c. Aanvragen voor verlening van een dergelijke vergunning moeten worden ingediend bij de bevoegde autoriteiten van de eigen Staat. Wanneer deze autoriteiten, na voorafgaand onderzoek, van mening zijn dat de aanvraag kan worden ingewilligd, zenden zij een gelijkluidend afschrift van de aanvraag, voorzien van hun oordeel, aan de bevoegde autoriteiten van de andere Staat. Nadat het bevestigend oordeel van de andere Staat is verkregen, vragen de autoriteiten van de eigen Staat de toestemming van de Staten waardoorheen het vervoer zal worden verricht.

d. De vergunningen staan op naam van een bepaalde onderneming (ondernemer) en kunnen niet worden overgedragen. Zij verplichten de vergunninghouder de autobusdienst uit te oefenen overeenkomstig de bepalingen van de vergunning.

II

*Transito-autobusdiensten*

Artikel 2

a. Als transito-autobusdiensten worden beschouwd die autobusdiensten welke op het grondgebied van de ene Staat aanvangen, over

**Abkommen  
über den Kraftfahrlinienverkehr zwischen den  
Niederlanden und Österreich**

Das Königreich der Niederlande und die Republik Österreich vom Wunsche geleitet, den Kraftfahrlinienverkehr zwischen den Niederlanden und Österreich zu fördern, sind wie folgt übereingekommen:

**I**

*Grenzüberschreitender Kraftfahrlinienverkehr*

Artikel 1

a. Der Kraftfahrlinienverkehr zwischen dem Königreich der Niederlande und Österreich darf nur auf Grund von Konzessionen des Heimatstaates und des anderen Staates, sowie erforderlichenfalls auch der zu durchfahrenden Staaten betrieben werden.

Bei Erteilung der Konzessionen soll nach dem Grundsatz der Gegenseitigkeit vorgegangen werden.

b. Die Konzessionen sollen erst erteilt werden, wenn über den Bedarf einer Kraftfahrlinie zwischen den vertragschliessenden Teilen Einverständnis besteht und erforderlichenfalls die Zustimmung der zu durchfahrenden Staaten vorliegt.

c. Anträge auf Erteilung einer solchen Konzession sind bei der zuständigen Behörde des Heimatstaates einzureichen. Diese Behörde übermittelt, falls sie dem Antrag nach vorausgegangener Prüfung stattzugeben gedenkt, eine Gleichschrift des Antrages, versehen mit ihrer Stellungnahme, der zuständigen Behörde des anderen Staates. Nach Vorliegen der positiven Stellungnahme des anderen Staates holt die Behörde des Heimatstaates die Zustimmung der zu durchfahrenden Staaten ein.

d. Die Konzessionen lauten auf ein bestimmtes Unternehmen (Unternehmer) und sind nicht übertragbar. Sie verpflichten den Konzessionär, die Kraftfahrlinie den Konzessionsbedingungen entsprechend zu betreiben.

**II**

*Transitlinienverkehr*

Artikel 2

a. Als Transitlinienverkehr ist derjenige Linienverkehr anzusehen, der im Gebiet des einen Staates beginnt, das Gebiet des anderen

het grondgebied van de andere Staat gaan zonder opnemen of afzetten van reizigers en op het grondgebied van een derde Staat eindigen.

b. Voor transito-autobusdiensten is eveneens een vergunning vereist.

### III

#### *Algemene bepalingen*

##### Artikel 3

De Overeenkomstsluitende Partijen zullen voortdurend rechtstreeks contact met elkaar onderhouden over alle problemen die uit de uitvoering van deze Overeenkomst voortvloeien.

##### Artikel 4

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt deze Overeenkomst alleen voor het Europese gebied van het Koninkrijk.

##### Artikel 5

a. Deze Overeenkomst treedt in werking op het tijdstip waarop de Overeenkomstsluitende Partijen elkaar ervan in kennis hebben gesteld, dat de Overeenkomst overeenkomstig de bepalingen van hun nationale recht kan worden toegepast.

b. De Overeenkomst kan na verloop van een jaar worden opgezegd met inachtneming van een opzeggingstermijn van drie maanden.

Ten blijk van de ondergetekenden, hiertoe behoorlijk gevolmachtigd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Wenen de 6e mei 1959, in tweevoud, in de Nederlandse en de Duitse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor het Koninkrijk  
der Nederlanden:

(w.g.) D. W. VAN LYNDEN

Voor de Republiek  
Oostenrijk:

(w.g.) LEOPOLD FIGL

---

Staates ohne Unterwegsbedienung durchfährt und im Gebiet eines dritten Staates endet.

b. Transitlinien bedürfen ebenfalls einer Konzession.

### III

#### *Allgemeine Bestimmungen*

##### Artikel 3

Die vertragschliessenden Teile werden wegen aller Fragen, die aus der Durchführung dieses Abkommens auftreten, laufend in unmittelbarer Verbindung bleiben.

##### Artikel 4

Im Falle des Königreiches der Niederlande gilt dieses Abkommen nur für das europäische Gebiet des Königreiches.

##### Artikel 5

a. Dieses Abkommen tritt zu dem Zeitpunkt in Kraft, zu dem die vertragschliessenden Teile einander davon unterrichtet haben, dass dieses Abkommen entsprechend den Bestimmungen ihres innerstaatlichen Rechtes anwendbar ist.

b. Es kann nach Ablauf eines Jahres bei Einhaltung einer Kündigungsfrist von 3 Monaten gekündigt werden.

Zu Urkund dessen die Endesgefertigten, hiezu ordentlich bevollmächtigt, dieses Abkommen unterzeichnet haben.

Geschehen zu Wien, am 6. Mai 1959, in doppelter Urschrift in niederländischer und deutscher Sprache, wobei beide Texte gleichermaßen authentisch sind.

Für das Königreich der  
Niederlande:  
(gez.) D. W. VAN LYNDEN

Für die Republik  
Österreich:  
(gez.) LEOPOLD FIGL

---

D. GOEDKEURING

De Overeenkomst behoeft ingevolge artikel 60, lid 2, der Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal, alvorens in werking te kunnen treden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen der Overeenkomst zullen krachtens artikel 5, onder *a*, in werking treden op de dag waarop de Overeenkomstsluitende Partijen elkaar ervan in kennis hebben gesteld, dat de Overeenkomst overeenkomstig de bepalingen van hun nationale recht kan worden toegepast.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de Overeenkomst ingevolge artikel 4 alleen voor Nederland gelden.

J. GEGEVENS

Tegelijkertijd met de onderhavige Overeenkomst werd te Wenen een Overeenkomst gesloten tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Oostenrijk inzake het beroepsvervoer en het eigen vervoer over de weg tussen Nederland en Oostenrijk, waarvan de tekst is opgenomen in *Trb.* 1959, 74.

Uitgegeven de zestiende juni 1959.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. LUNS.